Meinem lieben theuren Freunde DR. CARL MUCK

in unveränderlicher Dankbarkeit zugeeignet.



Oper in einem Aufzuge.

Dichtung von AXEL DELMAR.

English translation by Mrs MAX SIEPEN.

Musik von

FERDINAND HUMMEL.

→ → OP. 61.

Vollständiger Klavier-Auszug mit deutschem und englischem Text vom Componisten eingerichtet.

Pr. M. 6,00 netto.

Eigenthum der Verlegen für alle Länder. Aufführungsrecht vorbehalten.

ED. BOTE & G.BOCK, BERLIN.

Hofmusikalienhändler

Sr. M. des Kaisera u. Konigs, I. M. der Kaiserin Friedrich u. Sr. K. H. des Prinzen Albrecht v. Preußen.

PERSONEN:

Eddin, ein Tscherkesse	TENOR	
Mara, sein Weib		
Dimitri, beider Kind.	(their child)	SOPRAN.
Djul, Mara's Bruder.	(Mara's brother)	BARYTON.

Chor der Tscherkessen.

(Chorus of Circassians.)

ORT: Kaukasus, Elbrusplateau. (SCENE: Elbrus Plateau in the Caukasus.)

ZEIT: Gegenwart. (TIME: the present.)

Eingetragen gemäss den Vorschriften der internationalen Verträge.

Alle Aufführungs-, Uebersetzungs- und Bearbeitungsrechte sind vorbehalten.

Eigenthum der Verleger für alle Länder, sowohl des Verlages, wie des Aufführungsrechtes.

Das Vorrecht der Herausgabe eines Arrangements im Allgemeinen und für bestimmte Instrumente oder Orchester haben wir für die Oesterreichischen Staaten uns nach dem Patent, de dato 19. October 1846 vorbehalten.

Copyright 1893 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin.

MARA.

Oper in einem Aufzug.

(Opera in one act.)

OUVERTURE.























*) Right and left from the prompter.

1te Scene.

Die Scene stellt ein Plateau des Elburs vor. Rechts vorn eine Tscherkessenhütte mit kleinem Vorgarten, wohinein von einer Felsenwand ein kleines Gerinne fällt. In halber Bühnenhöhe hat diese Felsenwand einen Steg. Der Hintergrund zeigt ein weites offenes Thal mit abschliessender Gebirgslandschaft. Links vorn ein hohler Baum, der von Schlingpflanzen überwuchert ist, mit Bank und Tisch davor. Es ist Nachmittag. Mara kommt von der linken Seite hinter dem Baumstamm aufgeregt hervor. The scenery represents the Elbrus Plateau. On the right, is a Circassian cottage, with small garden: a small spring in same. Half the height of the stage is a wall of rock with bridge. In the background a wide, open vulley, closed in by mountains. On the left, a hollow tree, onergroun by creeping plants; table and bench before it. It is afternoon. Mara comes from the left greatly disquieted.



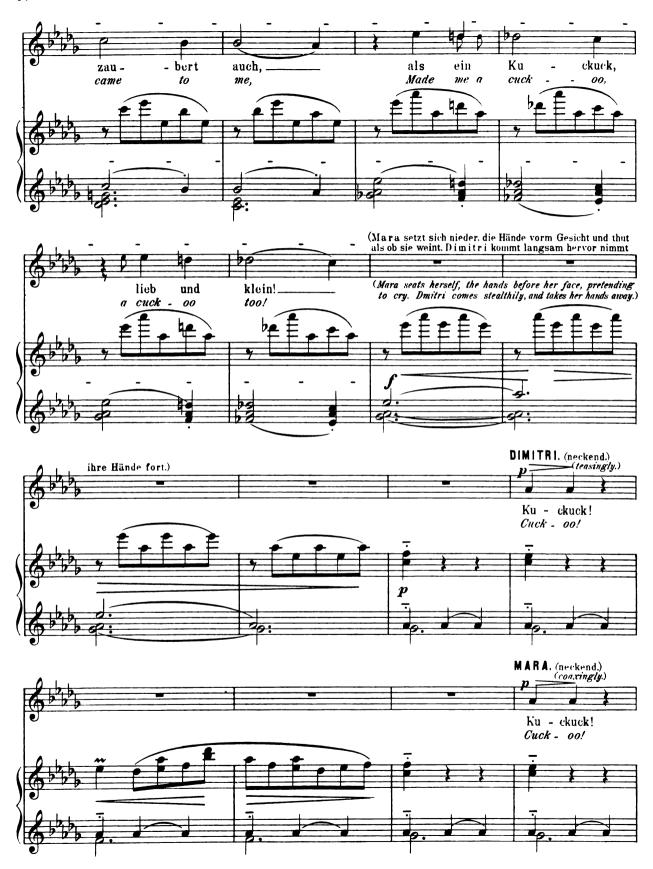
13920



























3te Scene.

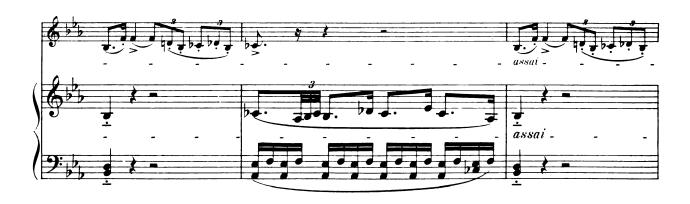
(With great, and ever increasing passion and intensity.)

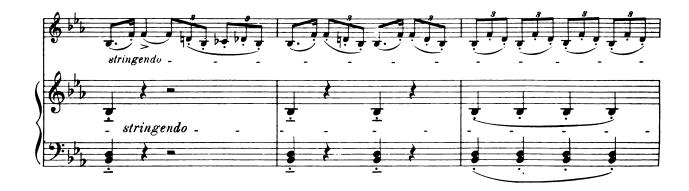
Mit heftiger Leidenschaft und Erregung nach und nach steigernd.



Piano.







(Eddin appears on the rocks. His appearance betrays hurried flight and great excitement.)
(Eddin erscheint oben auf der Höhe. Sein Äusseres verrät eilige Wanderung und höchste Erregung.)



































Man hört aus der Ferne Kirchenglocken_Hornruse_ und Männerchor ertönen, begleitet von wildem Geheul und Geschrei der Tscherkessen, das nuch und nach näher kömmt, bis es mit dem Austreten der Tscherkessen, seinen Höhe und Endpunkt erreicht hut. (Church bells are heard in the distance, and the sounds of horns and the Circassians, gradually coming nearer.)















5te SCENE.



(After Mara has disappeared, the Circassians appear from all sides: some on the cliff. They search the (Nachdem Mara die Thür hinter sich geschlossen hat, erscheinen nach und nach die Tscherkessen welche Ed-



garden. Some guard the rocks, others go behind the house. Djul goes towards the cottage. Mara comes din verfolgten, auf der Höhe des Berges. Sie verweilen eine kurze Zeit bis alle oben angekommen sind, und



to meet him.) stürzen dann wuthentbrannt den Weg entlang, der zur Hütte Eddin's führt. Ein Theil durchsucht den Garten.



ein anderer Theil die Felsen hinter dem Hause, ein dritter Theil mit Djul als Führer will in's Haus. Mara









































Nł. Von Seite 62 = 1% Takt, bis Seite 71 = C, wird bei der Bühnenaufführung einen halben Ton tiefer transponirt.
18920























(Bells toll in the valley, and the evening red develops.)
(Es erklingen aus dem Thale feierlich abgemessen Glockentöne. Nach und nach Erglühen des Abendrots.) DJUL. Feierlich und ernst. (Solemn and earnest.) schei-det! Des Va ters Tod Nun Now part! The fath er's knell Kirchenglocken. der from-me Klang the sound has died wird ein ge-läu-tet, und eh ver-weht, toll - ing; And ere a - way, dim. _ ist Frie den sei-nem Geist be - rei - tet, der Ra - che mahnend He must rest qui-et 'neath the mould; His ven-geance must not dim. -DJUL. vor mir steht! CHOR. vor Ten. I. II. de - lay! Bass I. II. Ra-che, Ra - che für ihn! Ven-geance, ven-geance, for him! ppp

13920





7^{te} Scene.









(Her glance rests upon the saint's image on the doorpost. She hastens to it and kneels. During a fervent (Withrend des Monologs fallen ihre Augen auf das am Thürpfosten hängende Heiligenbild, sie stürzt auf das-



prayer, she becomes possessed of an idea, and rises slowly.) selbe zu, kniet nieder, und betet inbrünstig. In mitten des Gebets scheint sich Ihrer eine Idee zu bemächti-



gen, die sie durch äusserliche Bewegungen zum Ausdruck bringt, um schliesslich in den folgenden Monolog:



















